

TABLE DES MATIÈRES

DES TOMES I ET II

INTRODUCTION	9
L'œuvre de Marie de Gournay	11
L'éditrice des <i>Essais</i>	27
Les traités linguistiques	44
Marie de Gournay traductrice	56
Une femme qui écrit	83
Marie de Gournay moraliste	90
Les traités sur l'éducation du Prince	98
BIBLIOGRAPHIE DES ŒUVRES DE MARIE DE GOURNAY	109
BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE	126
I. Sources manuscrites	126
II. Éditions modernes des œuvres de Marie de Gournay	128
III. Ouvrages des XVI ^e et XVII ^e siècles	131
IV. Ouvrages des XVIII ^e et XIX ^e siècles	137
V. Ouvrages du XX ^e siècle	140
PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	154
LISTE DES COLLABORATEURS	156
BIENVENUE DE MONSIEUR LE DUC D'ANJOU (1608)	157
ADIEU DE L'ÂME DU ROI (1610)	191
TRAITÉ SUR LA POÉSIE (1619)	237
REMERCIEMENT, AU ROY (1624)	253
PRÉFACES AUX <i>ESSAIS</i> DE MONTAIGNE (1611 et 1635)	
Préface « courte »	273
Préface « longue »	275
Épître à Richelieu	343

TRADUCTIONS DES CITATIONS DES <i>ESSAIS</i> (1635)	345
LES <i>ADVIS</i> (1641)	549
Discours sur ce Livre, à Sophrosine	553
Au Lecteur	568
Table	571
Extrait du Privilège du Roy	572
Errata	573
De l'Education de Messieurs les Enfans de France	575
Avis sur le Traicté de la Naissance des Enfans de France	620
Naissance des Enfans de France	620
Exclamation sur le Parricide déplorable de l'année mil six cens dix .	639
Adieu de l'ame du Roy	653
Priere pour l'Ame du Roy	682
Gratification à Venise	686
Du Langage François	694
De la Medisance	702
Seconde partie de ce Traicté	714
Des fausses Devotions	737
Si la vengeance est licite	748
Antipathie des ames basses et hautes	774
Consideration sur quelques contes de Cour	785
Avis à quelques gens d'Eglise	797
Institution du Prince	818
Seconde partie	841
Que les grands esprits et les gens de bien se cherchent	890
De la neantise de la commune vaillance de ce temps	900
Que l'integrité suit la vraye suffisance	923
Sur la Version des Poetes antiques, ou des Metaphores	930
A la Reyne. Luy presentant l'Egalité des hommes et des femmes ...	962
Egalité des hommes et des femmes	965
Chrysante, ou convalescence d'une petite fille	988
Des Vertus vicieuses	992
Des Rymes	1004
Des Grimaces mondaines	1011
Des Diminutifs François	1014
De l'Impertinente Amitié	1040
Des Sottes Finesses	1054
Grief des Dames	1074
Avant-propos sur la "Deffence de la Poësie"	1080
A Madame des Loges	1081
Deffence de la Poesie et du langage des Poetes. Premier Traicté ...	1083
Second Traicté	1144

Troisiesme Traicté	1176
Oraison du Roy à S. Louys durant le Siege de Rhé	1217
Epigramme d'un passant	1222
Premiere delivrance de Casal	1222
De la Temerité	1226
Des Broquarts	1238
Advis sur la nouvelle Edition du Promenoir	1272
Epistre sur le Proumenoir de Monsieur de Montaigne	1282
Le Promenoir de Monsieur de Montaigne	1288
Apologie pour la Demoiselle de Gournay	1375
Seconde partie de l'Apologie	1407

SECOND LIVRE.

Lettre sur l' Art de traduire les Orateurs	1430
Version d'une Oraison de Tacite en face du Latin	1439
Version d'une Oraison de Salluste en face du Latin	1445
A Madame de Peray, Marie de Saint-Mesmin	1455
Epistre de Laodamie traduite d'Ovide	1458
Advis sur la traduction de la seconde Philippique de Ciceron	1464
Argument de la deuxiesme Philippique	1470
Seconde Philippique de Ciceron traduite	1471
De la façon d' escrire de Messieurs l'Eminentissime Cardinal Du Perron et Bertaut Illustrissime Evesque de Sées	1524
A Monseigneur l'Eminentissime Cardinal Du Perron	1579
Fin de la Version de l'Eminentissime Cardinal Du Perron, sur le Premier de l' <i>Æneide</i>	1582
Suite du mesme Livre	1583
Au Roy	1603
Second de l' <i>Æneide</i> traduit	1607
A Monseigneur le Mareschal de Bassompierre	1677
Fin de la Traduction de l'Eminentissime Cardinal Du Perron, sur le quatriesme de l' <i>æneide</i>	1681
Suite	1683
Le Sixiesme Livre de l' <i>Æneide</i>	1714
Bouquet de Pinde, composé de fleurs diverses	1754
A Monsieur le Tresorier Thevenin	1860
Vie de la Demoiselle de Gournay	1861
Si ce livre me survit... ..	1864

ANNEXES

I. Versions de l'avis sur le «Promenoir» antérieures à 1626 ...	1867
II. Hommage à Jean de Sponde	1869
III. Avis au Roi et au lecteur	1870

IV. Bouquet poétique	1873
V. Poèmes publiés dans des recueils collectifs	1909
VI. Tables des pièces publiées dans les recueils poétiques	1915
VII. Extraits de privilèges	1922
VIII. Errata	1927
IX. Correspondance	1932
X. Testaments et codicilles	1945
GLOSSAIRE	1963
INDEX	2043